

УДК: 372.881.111.1

DOI 10.21661/r-461817

Д.О. Шевницина, С.А. Кучина

**ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНЫЙ КУРС «ELECTRONIC LITERATURE:
LANGUAGE AND DIGITAL CULTURE EDUCATION PRACTICE»
В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Аннотация: обучение иностранным языкам – активно развивающаяся сфера электронного обучения. Создание онлайн-курса по обучению иностранному языку представляет собой один из возможных вариантов по систематизации и организации всех компонентов учебного процесса. Электронный учебный курс – образовательное электронное издание или ресурс для поддержки учебного процесса в учреждениях общего, специального, профессионального образования. В статье рассматриваются основные компоненты специализированного онлайн-курса «Electronic literature: language and digital culture education practice» и внедрение его в образовательный процесс в рамках реализации образовательной программы для магистрантов по направлению «Педагогическое образование» Новосибирского государственного технического университета. Этот междисциплинарный ресурс актуален для обучения иностранным языкам и литературе, он играет важную роль при повышении уровня языковой и культурной компетенции.

Ключевые слова: электронный учебный курс, онлайн-курс, обучение иностранным языкам, программная система eLang, информационно-коммуникативные технологии.

D.O. Shevnitsina, S.A. Kuchina

**ELECTRONIC LITERATURE: LANGUAGE AND DIGITAL CULTURE
EDUCATION PRACTICE» E-LEARNING COURSE IN THE SYSTEM
OF LEARNING A FOREIGN LANGUAGE**

Abstract: teaching foreign languages is an actively developing field of e-learning. Creating an online course on teaching a foreign language is one of the possible options

for the systematization and organization of all components of the learning process. The electronic training course is an educational electronic publication or resource for supporting the educational process in institutions of general, special, professional education. The article considers the main components of a specialized online course «Electronic Literature: language and digital culture education practice» and its introduction into the educational process within the framework of the educational program for undergraduates who major in Pedagogical Education at Novosibirsk State Technical University. This interdisciplinary resource is relevant for teaching foreign languages and literature, it plays an important role in improving the level of linguistic and cultural competence.

Keywords: *e-learning course, online course, teaching foreign languages, eLang software system, information and communication technologies.*

Система обучения – это базисная категория методики; совокупность основных компонентов учебного процесса, определяющих отбор материала для занятий, формы его подачи, методы и средства обучения, а также способы его организации [1, с. 275]. С позиций системного подхода в методике преподавания языков выделяются следующие компоненты (или подсистемы) системы обучения: подход к обучению, цели, задачи, содержание, процесс, принципы, методы, организационные формы, средства обучения. Перечисленные компоненты образуют систему обучения благодаря тому, что направлены на решение единой задачи – обучение языку.

Обучение иностранным языкам является активно развивающейся сферой электронного обучения. Процесс обучения иностранным языкам основан навзаимодействие трёх компонентов – преподавателя, обучающегося и средств обучения. Возможности современных компьютерных средств и информационных технологий позволяют преподавателям использовать альтернативные и более разнообразные ресурсы (помимо традиционных: учебники, рабочие тетради, словари), например, видео- и аудиоматериалы *Youtube*, *Vimeo*, *PowerPoint* презентации, электронные учебники, интернет сервисы (*Skype*, *italki.com*), пр. Создание

онлайн-курса по обучению иностранному языку представляет собой один из возможных вариантов по систематизированию и организации всех компонентов учебного процесса.

Электронный учебный курс – это образовательное электронное издание или ресурс для поддержки учебного процесса в учреждениях общего, специального, профессионального образования, а также для самообразования в рамках учебных программ, в том числе нацеленных на непрерывное образование [2]. Публикация электронных курсов может осуществляться на различных онлайн платформах. Некоторые из них (такие как *MOODLE*, *Uniweb*, Универсариум, Университет без границ, *Онлайн-МФТИ*, *Интернет-Школа НИУ ВШЭ*, пр.) предназначены для публикации электронных курсов по различных предметам, другие же позволяют добавлять в систему курсы только определённой тематики (*HTML Academy*, *eLang*, пр.).

Специализированная инструментальная программная система *eLang* [3] для разработки онлайн-курсов по иностранным языкам была создана базе Новосибирского государственного технического университета (НГТУ). Эта система позволяет преподавателям самостоятельно создавать и актуализировать курсы, работать с несколькими иностранными языками одновременно, в то же время учитывая специфику обучения иностранным языкам, возможности и ограничения информационно-коммуникативных технологий, в том числе связанных с ограничениями автоматизированной проверки заданий при устной и письменной речи [4, с. 21–26].

Проект онлайн-курса «*Electronic literature: language and digital culture education practice*» [5, с. 246–256] по изучению электронной литературы на английском языке для магистрантов комбинированной формы обучения, созданный на базе образовательной системы дистанционного образования *DiSpace* [6] и инструментальной программной системы *eLang*, предлагает эффективный механизм интеграции электронных художественных произведений в практику обучения иностранному языку и литературе. Данный курс включает в себя следующие составляющие: изучаемый язык как средство обучения; комплексы языковых,

речевых и коммуникативных учебных заданий; находящиеся в системе *eLang* специальные виды интерактивных заданий, необходимые для поэтапного формирования и развития языковой компетенции; аутентичные материалы.

The screenshot shows a user interface for an interactive exercise. At the top, there's a blue header bar with the text "Electronic Literature: language and digital culture education practice" and an orange "Modules" button. On the left, a sidebar titled "Test" lists various exercises and a final test: Exercise 1, Exercise 2, Exercise 3, Exercise 4, Exercise 5, Exercise 6, Exercise 7, Exercise 8, Exercise 9, Exercise 10 (which is highlighted in blue), Grades, Unit 1, Unit 2, Unit 3, and Final Test. The main area is titled "Test" and contains a task: "Match the terms with their Russian equivalents". It shows four pairs of terms: "Interactivity" (English) and "Интерактивность" (Russian); "Immersion" (English) and "Погружение" (Russian); "Information theory" (English) and "Знак" (Russian); and "Icon" (English) and "Теория передачи информации" (Russian). Each term is preceded by a small orange icon.

Рис. 1. Пример интерактивного задания в системе *eLang*, тип:

поиск соответствий

Содержание курса представлено тремя модулями:

- 1) *вводный* (теоретическая информация и комплекс практических заданий, направленных на изучение структуры, функций и основных свойств электронного художественного текста);
- 2) *тематический* (посвящён определённым жанрам электронной литературы, нацелен на тренировку навыков анализа составляющих синтетической структуры электронного повествования);
- 3) *метатеоритический* (направлен на формирование методических навыков для разработки и создания онлайн-курса или отдельных обучающих модулей по электронной литературе и современной медиа культуре) [5, с. 249–250].

Все модули имеют идентичную структуру и включают в себя: тему раздела, цели обучения, теоретические материалы и электронный художественный текст, общий план занятий и ссылки на упражнения (в системе *eLang*), дополнительные материалы, направленные на развитие навыков *summarizing* и *extending*.

[5, с. 250]. В данном курсе помимо основных модулей присутствуют входной и итоговый тесты, глоссарии, грамматические справочники.

В системе российского образования создание и разработка собственных электронных курсов по иностранным языкам считается весьма редким явлением. Преподаватели чаще используют зарубежные ресурсы для онлайн-обучения. Создание специализированного онлайн-курса «*Electronic literature: language and digital culture education practice*» и внедрение его в образовательный процесс в рамках реализации образовательной программы для магистрантов по направлению 44.04.01 *Педагогическое образование* Новосибирского государственного технического университета будет эффективным и прогрессивным шагом. Этот междисциплинарный ресурс актуален для обучения иностранным языкам и литературе, он играет важную роль при повышении уровня языковой и культурной компетенции.

Список литературы

1. Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М.: Икар, 2009. – 448 с.
2. Нурмухamedov Г.М. Электронные учебные курсы: потребности образования, проектирование, разработка, проблемы и перспективы // Информатика и образование: Научно-методический журнал по методике обучения информатике и информатизации образования. – №1. – 2012. – 39 с.
3. Новосибирский государственный технический университет. Обучение иностранным языкам eLang.nstu.ru // eLang: сайт. – Новосибирск, 2012–2014 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://elang.nstu.ru> (дата обращения: 27.05.2017).
4. Бовтенко М.А. ELang: программная система для разработки онлайн-курсов по иностранным языкам // Открытое и дистанционное образование: Научно-методический журнал. – №4. – 2015. – 110 с.
5. Кучина С.А. Электронный художественный текст: интеграция в образовательное пространство (опыт разработки электронного учебно-методического

комплекса) // Научный диалог: Журнал научных публикаций. – №4. – 2017. – 292 с.

6. DiSpace – дистанционное обучение: сайт. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, Лаборатория мультимедийных и сетевых средств обучения, I корпус НГТУ, 427, 1994–2017 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dispace.edu.nstu.ru> (дата обращения: 27.05.2017).

Шевницина Дарья Олеговна – студентка ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный технический университет», Россия, Новосибирск.

Shevnitsina Darya Olegovna – student at FSBEI of HE “Novosibirsk State Technical University”, Russia, Novosibirsk.

Кучина Светлана Анатольевна – канд. филол. наук, доцент ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный технический университет», Россия, Новосибирск.

Kuchina Svetlana Anatolyevna – candidate of philological sciences, associate professor at FSBEI of HE “Novosibirsk State Technical University”, Russia, Novosibirsk.
